

Num

Chapter 14

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 ותשא כל- העדה ויתנו את- קולם ויבכו העם בלילה :קהוא:
और-उठाई सारी- मंडली-ने और-दी को- अपनी-आवाज़ और-रोए लोग रात-में उस
H5375 H3605 H5712 H5414 H0853 H1058 H3915 H1931

उस हात डरे के सब लोगों ने जोर से रोना आरम्भ किया।

2 וילנו על- משה ועל- אהרן כל בני ישראל ויאמרו אל-הם כל-
और-कुड़कुड़ाए पर- मूसा और-पर- हारून सब बेटों-ने इस्राएल-के और-बोले और-उनसे सारी-
H4872 H0175 H3605 H3478 H0559 H0413 H3605

קהדה ל- מתנו בארץ מצרית או במדבר הזה ל- מתנו :מתנו:
मंडली-ने काश- मर-जाते-हम में-देश मिस्र या में-जंगल इस काश- मर-जाते-हम
H5712 H3863 H4191 H0776 H4714 H2088 H3863 H4191

इस्राएल के सभी लोगों ने हारून और मूसा के विरुद्ध फिर शिकायत की। सभी लोग एक साथ आए और मूसा तथा हारून से उन्होंने कहा, “हम लोगों को मिस्र या मरुभूमि में मर जाना चाहिए था, अपने नए प्रदेश में तलवार से मरने की अपेक्षा यह बहुत अच्छा रहा होता।

3 ולמה יהיה זה? מביא אתנו אל- הארץ הזאת לנפל בחרב ושינו וטפנו
और-क्यों और-यहोवा है-लाता-है हमें पास- देश इस गिरने-को से-तलवार हमारी-स्त्रियां और-हमारे-बच्चे
H4100 H3068 H0935 H0853 H0413 H0776 H2063 H5307 H2719 H0802 H2945

יהיו לנו טוב ואל-הוא ל- טוב
होंगे लूट-के-लिए लौटना हमारे-लिए अच्छा मिस्र-को
H1961 H0957 H3808 H7725 H4714

क्या यहोवा हम लोगों को इस नये प्रदेश में मरने के लिए लाया है हमारी पत्नियाँ और हमारे बच्चे हमसे छीन लिए जाएंगे और हम तलवार से मार डाले जाएंगे। यह हम लोगों के लिए अच्छा होगा कि हम लोग मिस्र को लौट जाएं।”

4 ויאמרו איש אל- אחיו וישבו :מצרימה:
और-बोले और-मनुष्य से- अपने-भाई बनाएं और-लौटें मिस्र-को सरदार
H0559 H0376 H0413 H0251 H5414 H7725 H4714

तब लोगों ने एक दूसरे से कहा, “हम लोगों को दूसरा नेता चुनना चाहिए और मिस्र चलना चाहिए।”

5 ויפל משה ואהרן לפני-הם על- פניהם ל- קהל בני ישראל :ישאל-
और-गिरे मूसा और-हारून पर- अपने-मुँहों सामने सारी- मंडली-की बेटों-के इस्राएल-के
H5307 H4872 H0175 H6440 H6440 H3605 H6951 H5712 H3478

तब मूसा और हारून वहाँ इकट्ठे सारे इस्राएल के लोगों के सामने भूमि पर झुक गए।

6 ויהושע בן-נון וכלב בן- יפונה את- התרים מן- יפונה
और-यहोशूआ और-कालेब और-कालेब नून-का बेटा- से- यफुन्ने-का देश को- जासूसी-करने-वालों-से
H3091 H5126 H3612 H3312 H0853 H8446 H0776

קרעו בגדיהם :
फाड़े अपने-वस्त्र
H7167

उस प्रदेश की छानबीन करने वाले लोगों में से दो व्यक्ति बहुत परेशान हो गए। (वे दोनों नून का पुत्र यहोशू और यफुन्ने का पुत्र कालेब थे।)

7 וְנִאמְרוּ אֵל-כָּל-עַדְת מַדְלִי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עֲבַרְנוּ בָּהּ 7
 और-बोले सारी-मंडली बेटों-की इस्राएल-के कहते-हुए देश जिसमें गुजरे-हम उसमें

לְתוֹרָה אֲתָהּ שׁוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד :
 जासूसी-करने-को उसकी अच्छी देश बहुत बहुत
[H0413](#) [H0559](#) [H0776](#) [H3966](#) [H3966](#) [H0776](#) [H0853](#) [H8446](#)

इन दोनों ने वहाँ इकट्ठे इस्राएल के सभी लोगों से कहा, “जिस प्रदेश को हम लोगों ने देखा है वह बहुत अच्छा है।

8 אִם-חַפְצִין בְּנֵי יְהוָה וְהֵבִיא אֲתָנּוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת לָנוּ אֲרָץ 8
 यदि-प्रसन्न-हो हमसे यहीवा तो-लाएगा हमें पास-देश इस और-देगा-उसे हमें देश

אֲשֶׁר-הוּא זָבַת חֶלֶב וְרִבְשׁ :
 जो-है-वह है-वह दूध और-शहद
[H0776](#) [H5414](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3068](#) [H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H1931](#)

और यदि यहीवा हम लोगों से प्रसन्न है तो वह हम लोगों को उस प्रदेश में ले चलेगा। वह प्रदेश सम्पन्न है, ऐसा है जैसे वहाँ दूध और मधु की नदियाँ बहती हो और यहीवा उस प्रदेश को हम लोगों को देने के लिए अपनी शक्ति का उपयोग करेगा।

9 אֵךְ אֵל-תְּמַרְדּוּ וְאֲתָנּוּ אֶל-תִּירְאוֹ אֶת-עַם הָאָרֶץ כִּי 9
 केवल ना-विद्रोह-करो और-तुम ना-डरो से-लोग देश-के क्योंकि

לְחַמְנוּ הֵם-וְהָטָר מַעֲלִיָּהּ וְאֲתָנּוּ אֶל-תִּירְאוֹ :
 हमारी-रोटी हैं-वे हट-गई उन-से-ऊपर और-यहीवा ना-हमारे-साथ उनसे-डरो
[H0776](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4775](#) [H0408](#) [H3068](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0854](#) [H3068](#) [H6738](#) [H5493](#) [H1992](#) [H3899](#)

किन्तु हम लोगों को यहीवा के विरुद्ध नहीं जाना चाहिए। हम लोगों को उस प्रदेश के लोगों से डरना नहीं चाहिए। हम लोग उन्हें सरलता से हरा देंगे। उनके पास कोई सुरक्षा नहीं है, उन्हें सुरक्षित रखने के लिए उनके पास कुछ नहीं है। किन्तु हम लोगों के साथ यहीवा है। इसलिए इन लोगों से डरो मत!”

10 וְנִאמְרוּ אֵל-הָעֵדָה לְרַגֹּם אֹתָם בְּאֲבָנִים וְכַבֹּד יְהוָה נִרְאָה בְּאֵהָל 10
 और-बोले सारी-मंडली पथराव-करने-को उन्हें पत्थरों-से और-महिमा यहीवा-की दिखाई-दी में-तम्बू

מוֹעֵד אֵל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 मिलाप-का पास-सब-बेटों इस्राएल-के
[H0168](#) [H7200](#) [H3068](#) [H3519](#) [H0068](#) [H0853](#) [H7275](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4150](#)

तब इस्राएल के सभी लोग उन दोनों व्यक्तियों को पत्थरों से मार देने की बातें करने लगे। किन्तु यहीवा का तेज मिलापवाले तम्बू पर आया। इस्राएल के सभी लोग इसे देख सकते थे।

11 וְנִאמְרָה אֵל-מֹשֶׁה עַד-אֲנִי מִשֶּׁה אֲנִי וְעַד-אֲנִי הָעָם יִנְאָצְנִי 11
 और-बोला और-बोला कब तक-कब तक-मूसा से-यहीवा और-तक-ये लोग अपमान-करेगी-मुझे

יְאֻמְינוּ כִּי-בְּכָל-הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ :
 विश्वास-करेंगे मुझमें सब-में चिह्न जो किए-हैं-मैंने उनके-बीच-में
[H3808](#) [H0575](#) [H5704](#) [H2088](#) [H5006](#) [H0575](#) [H5704](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7130](#) [H0226](#) [H3605](#) [H0539](#)

यहीवा ने मूसा से कहा, “ये लोग इस प्रकार मुझसे कब तक घृणा करते रहेंगे वे प्रकट कर रहे हैं कि वे मुझ पर विस्वास नहीं करते। वे दिखाते हैं कि उन्हें मेरी शक्ति पर विस्वास नहीं। वे मुझ पर विस्वास करने से तब भी इन्कार करते हैं जबकि मैंने उन्हें बहुत से शक्तिशाली चिन्ह दिखाये हैं। मैंने उनके बीच अंक बड़ी चीजें की हैं।

12
 וְעַצְמוֹ וְאֶרְשָׁנוּ וְאֶעֱשֶׂה אֶתְךָ לְגוֹי גָּדוֹל וְעַצְמוֹ
 और-शक्तिशाली बड़ी के-लिए-जाति- तुझे और-बनाऊंगा और-उत्तराधिकारी-हीन-करूंगा-उसे
 H6099 H0853 H3423 H1698 H5221

מִמֶּנּוּ :
 उससे

‘मैं उन्हें नष्ट कर दूँगा और तुम्हारा उपयोग दूसरा राष्ट्र बनाने के लिए करूँगा और तुम्हारा राष्ट्र इन लोगों से अधिक बड़ा और और अधिक शक्तिशाली होगा।’

13
 וַיֹּאמֶר מוֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי-הָעֵלְוִיתָ אֶת-הָעָם
 और-बोला और-मूसा से-यहोवा यहीवा तो-सुनेगे मिस्र-वाले क्योंकि-निकाला-तूने
 H0559 H4872 H0413 H3068 H8085 H4713 H5927 H0853

הָרָחֵק מִמְּקַרְבּוֹ :
 इनके-बीच-से इन
 H2088 H7130

तब मूसा ने यहोवा से कहा, “यदी तू ऐसा करता है तो मिस्र में लोग यह सुनेंगे कि तूने अपने सभी लोगों को मार डाला। तूने अपनी बड़ी शक्ति का उपयोग उन लोगों को मिस्र से बाहर लाने के लिए किया

14
 וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוָה יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת שָׁמְעוּ אֵת-יְהוָה בְּקֶרֶב הָעָם
 और-कहेंगे और-यहोवा से-बसने-वालों देश-के इस योशब-उन्होंने सुना-तूने क्योंकि-तू यहीवा बीच-में लोगों-के इन
 H0559 H0413 H3427 H0776 H2063 H8085 H3068 H7130 H2088

אֲשֶׁר-עִין בְּעֵין וְנִרְאָה אֶת-יְהוָה וַעֲנַנְךָ עָמַד עָלֵהֶם וּבַעֲמֹד
 जिन्हें-आंख-से आंख-देता-है दिखाई-देता-है तू यहीवा और-तेरा-बादल और-खम्भे-में खड़ा-रहता-है उन-पर और-खम्भे-में
 H6051 H3068 H7200 H5975 H6051 H3068 H5982 H5982

עָנָן אֶת-הָרָחֵק לְפָנֵיהֶם יוֹמָם וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה :
 बादल तू आगे उनके-आगे दिन-में और-खम्भे-में आग रात-को
 H6051 H1980 H6440 H3119 H5982 H0784 H3915

और मिस्र के लोगों ने इसके बारे में कनान के लोगों को बताया है। वे पहले से ही जानते हैं कि तू यहीवा है। वे जानते हैं कि तू अपने लोगों के साथ है और वे जानते हैं कि तू प्रत्यक्ष है। इस देश में रहने वाले लोग उस बादल के बारे में जानेंगे जो लोगों के ऊपर ठहरता है तूने उस बादल का उपयोग दिन में अपने लोगों को रास्ता दिखाने के लिए किया और रात को वह बादल लोगों को रास्ता दिखाने के लिए आग बन जाता है।

15
 וְהַמָּוֶת אֶת-הָעָם הַזֶּה כְּאִשׁ אֶת-הָאֶתְרָה וַיֹּאמְרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-שָׁמְעוּ אֶת-
 और-मारेगा-तूने और-लोगों को-इसके-मनुष्य जैसे-एक तो-कहेंगी जातियां जिन्होंने-सुना-है को-
 H4191 H0853 H2088 H0376 H0259 H0559 H0853 H8085

שָׁמְעוּ לְאֹמְרָם :
 कहेते-हुए तेरी-ख्याति
 H0559

इसलिए तुझे अब लोगों को मारना नहीं चाहिए। यदि तू उन्हें मारता है तो सभी राष्ट्र, जो तेरी शक्ति के बारे में सुन चुके हैं, कहेंगे,

16
 מִבְּלֹאִי מְבִלְאִי יְהוָה לְהַבִּיאַ אֶת-הָעָם הַזֶּה אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לָהֶם
 असमर्थता-से समर्थ यहीवा लाने-को को-लोगों इन इसको-पास-जिसकी-शपथ-ली-थी उनसे
 H1115 H3201 H3068 H0935 H0853 H2088 H0413 H0776 H7650

וַיִּשְׁחָטֵם בְּמִדְבָּר :
 तो-वध-किया-उनको जंगल-में

‘यहीवा इन लोगों को उस प्रदेश में ले जाने में समर्थ नहीं था जिस प्रदेश को उसने उन्हें देने का वचन दिया था। इसलिए यहोवा ने उन्हें मरुभूमि में मार दिया।’

17
 וַעֲלֵה וְגַדְלָה-בְּכַחַשׁ אֲדָנָי כְּכַחַשׁ הַיְהוּדָה וְעָלְתָה
 और-अब बढ़े-कृपया शक्ति मेरे-प्रभु-की जैसा बोला-तूने कहेते-हुए
 H6258 H1431 H4994 H0136 H1696 H0559

‘इसलिए तुझे अपनी शक्ति दिखानी चाहिए। तुझे इसे वैसे ही दिखाना चाहिए जैसा दिखाने की घोषणा तूने की है।’

18 יְהוָה אָרַךְ אַפַּיִם וְרַב-קָדוֹךְ נִשָּׂא עוֹן וַפֶּשַׁע וַיְנַקֵּה לֹא
 यहोवा धीरज क्रोध-में और-बड़ा-कृपा-में अपराध उठाने-वाला अपराध और-निर्दोष-ठहराने-से नहीं
 H3808 H5352 H6588 H5771 H5375 H0639 H0750 H3068

יְנַקֵּה פִקְדוֹן עוֹן אֲבוֹתָ עַל-בְּנֵי עַל-שְׁלִישִׁים וְעַל-רַבְעִים:
 निर्दोष-ठहराएगा दण्ड-देने-वाला अपराध पितरों-का पर-पर-तीसरी-पीढ़ी और-पर-चौथी-पीढ़ी
 H7256 H8029 H0001 H5771 H5352

तूने कहा था, 'यहोवा क्रोधित होने में सहनशील है। यहोवा प्रेम से परिपूर्ण है। यहोवा पाप को क्षमा करता है और उन लोगों को क्षमा करता है जो उसके विरुद्ध भी हो जाते हैं। किन्तु यहोवा उन लोगों को अवश्य दण्ड देगा जो अपराधी हैं। यहोवा तो बच्चों को, उनके पितामह और प्रपितामह के पापों के लिए भी दण्ड दता है!'

19 סָלַח-נָא לְעוֹן אֲפָרָה וְכֹאשֶׁר וְנִשְׂאָתָה לְעַם
 क्षमा-कर-कृपया अपराध-को लोनों-का उठाया-तूने और-जैसे तेरी-कृपा-की बड़ाई-के-अनुसार इन लोनों-का
 H5375 H4994 H5545 H1433 H2088 H5771

יְהוָה מִמִּצְרַיִם וְעַד-הַיְהוּדָה:
 इन मिस्र-से और-तक-यहां
 H2008 H5704 H4714 H2088

इसलिए इन लोगों को अपना महान प्रेम दिखा। उनके पाप को क्षमा कर। उनको उसी प्रकार क्षमा कर जि, प्रकार प्रकार तू उनको मिस्र छोड़ने के समय से अब तक क्षमा करता रहा है।"

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כְּדַבְרֶךָ:
 और-बोला यहोवा क्षमा-किया-हैं-मैंने तेरे-वचन-के-अनुसार
 H1697 H5545 H3068 H0559

यहोवा ने उत्तर दिया, "मैंने लोगों को तुम्हारे कहे अनुसार क्षमा कर दिया है।

21 וְאוּלָּם חַי-אֲנִי וַיִּמָּלֵא וְיִמְלֵא כְבוֹד-יְהוָה אֶת-כָּל-הָאָרֶץ:
 लेकिन जीवित-हूँ-मैं और-भरेगी और-भरेगी महिमा-यहोवा-की सब-पृथ्वी
 H0199 H0589 H4390 H3519 H3068 H0853 H3605 H0776

किन्तु मैं तुमसे यह सत्य कहता हूँ, क्योंकि मैं शाशवत हूँ और मेरी शक्ति इस सारी पृथ्वी पर फैली है। अतः मैं तुमको यह वचन दूँगा।

22 כִּי כָּל-הָאֲנָשִׁים הָאֲנָשִׁים הָרְאִים אֶת-כְּבוֹדִי וְאֶת-אֶת-אֲתֵי אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי
 क्योंकि सब-मनुष्यों-ने देखने-वालों-ने को-को-मेरी-महिमा और-को-मेरे-चिह्न जो-किए-हैं-मैंने
 H0376 H3605 H7200 H0853 H3519 H0853 H0226

בְּמִצְרַיִם וּבְיַם-סוּף וְיִנְטוּ אֹתִי וְיִנְטוּ אֶת-פְּעָמַי וְלֹא-שָׁמְעוּ
 मिस्र-में और-जंगल-में और-परीक्षा-की-उन्होंने मुझे यह दस बार और-नहीं सुने-उन्होंने
 H4714 H5254 H0853 H2088 H6235 H6471 H3808 H8085

בְּקוֹלִי:
 मेरी-आवाज़-को

उन लोगों में से कोई भी व्यक्ति जिसे मैं मिस्र से बाहर लाया, उस देश को कभी नहीं देखेगा। उन लोगों ने मिस्र में मेरे तेज और मेरे महान संकेतो को देखा है और उन लोगों ने उन महान कार्यों को देखा जो मैंने मरुभूमि में किए। किन्तु उन्होंने मेरी आज्ञा का उल्लंघन किया और दस बार मेरी परीक्षा ली।

23 אִם-יֵרְאוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְתָּם וְכָל-מְנַאצֵּי
 देखेंगे यदि-देश जिसकी शपथ-ली-मैंने उनके-पूर्वजों-से और-सब-अपमान-करने-वालों-ने-मुझे
 H7200 H0853 H0776 H7650 H0001 H3605 H5006

לֹא יֵרְאוּ:
 नहीं देखेंगे-उसे
 H7200 H3808

मैंने उनके पूर्वजों को वचन दिया था। मैंने प्रतिज्ञा की थी कि मैं उनको एक महान देश दूँगा। किन्तु उनमें से कोई भी व्यक्ति जो मेरे विरुद्ध में हो चुका है उस देश में प्रवेश नहीं करेगा।

24
 אֶחָדִי וְיִמְלֵא אֶחָדִי
 मेरे-पीछे और-उसने-पूर्णतः-अनुसरण-किया
 עִמּוֹ אֶחָדִי רִוּחַ הַיְיִתָּה עֵקֶב כָּלֵב וְעִבְרִי
 उसके-साथ भिन्न आत्मा थी क्योंकि कालेब और-मेरा-सेवक
 H4390 H0312 H7307 H1961 H6118 H3612 H5650

וְיָרְשֶׁנָּה: יוֹרְשֶׁנָּה וְיָרְעוּ וְיָרְעוּ בָּא אֲשֶׁר- הָאָרֶץ אֶל- וְהִבִּיאֲתוּ
 उसका-अधिकार-पाएगा और-उसका-वंश वहाँ वह-गया जहाँ- उस-देश में- तो-मैं-उसे-ले-जाऊँगा
 H3423 H2233 H8033 H0935 H0776 H0413 H0935

किन्तु मेरा सेवक कालेब इनसे भिन्न है। वह पूरी तरह मेरा अनुसरण करता है। इसलिए मैं उसे उस देश में ले जाऊँगा जिसे उसने पहले देखा है और उसके लोग प्रदेश प्राप्त करेंगे।

25
 הַדָּרַךְ הַמְדַבֵּר לְכֶם וְסָעוּ וְסָעוּ פָּנָיו מִחֹרַק בְּעֵמֶק יוֹשֵׁב וְהַכְּנַעֲנִי וְהָעַמְלֵקִי
 मार्ग-से जंगल-की-ओर अपने-लिए और-कूच-करो मुड़ी कल घाटी-में रहते-हैं और-कनानी और-अमालेकी
 H1870 H5265 H6437 H4279 H6010 H3427 H6003

יָם סוּדָן: פ
 लाल- समुद्र प
 H5488 H3220

अमालेकियों और कनानी लोग घाटी में रह रहे हैं इसलिये तुम्हारे जाने के लिए कोई जगह नहीं है। कल इस स्थान को छोड़ो और रेगिस्तान की ओर लालसागर से होकर लौट जाओ।”

26
 וַיִּדְבֹר וַיִּדְבֹר וַיִּדְבֹר וַיִּדְבֹר וַיִּדְבֹר וַיִּדְבֹר
 और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा
 H0559 H0175 H0413 H4872 H0413 H3068 H1696

यहोवा ने मूसा और हारून से कहा,

27
 תִּלְוֹתַת אֶת- עָלֵי מְלִינִים הַמָּוָה אֲשֶׁר הָיָאתָ הָרַעָה לְעַרְהָ מִתִּי עַד-
 बड़बड़ाहटें को- मेरे-विरुद्ध बड़बड़ाते-हैं वे जो यह दुष्ट के-लिए-मंडली कब-तक कब-तक
 H8519 H0853 H1992 H2063 H5712 H4970 H5704

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הַמָּוָה מְלִינִים עָלֵי שְׂמֹעְרֵי:
 के-बेटों इस्राएल जो वे बड़बड़ाते-हैं मेरे-विरुद्ध मैंने-सुनी-हैं
 H3478 H1992 H8085

“ये लोग कब तक मेरे विरुद्ध शिकायत करते रहेंगे मैं इन लोगों की शिकायत और पीड़ा को सुन चुका हूँ।

28
 אָמַר אֲלֵהֶם חַי- אֲנִי נֹאמ־ יְהוָה אִם- לֹא כֹאשֶׁר דְּבַרְתָּם בְּאָזְנֵי
 कही उनसे जीवित-हूँ- मैं कहता-है- यहोवा निश्चय- नहीं जैसा तुमने-कहा मेरे-कानों-में
 H0241 H1696 H3808 H3068 H5002 H0589 H0413 H0559

כִּן אֶעֱשֶׂה לְכֶם:
 वैसा-ही मैं-करूँगा तुम्हारे-साथ

इसलिए इनसे कहो, ‘यहोवा कहता है कि वह निश्चय ही सभी काम करेगा जिनके बारे में तुम लोगों की शिकायत है।

29
 מִכֵּן בְּמִדְבָּר הַזֶּה יִפְלוּ פְּנֵיכֶם וְכָל- פְּקָדֵיכֶם לְכֹל- מִסְפָּרְכֶם
 से- तुम्हारी-लाशें गिरेगी इस में-जंगल तुम्हारे-लाशें गिरेगी तुम्हारे-गिने-हुए सब- तुम्हारी-गिनती-के-अनुसार
 H4557 H3605 H3605 H6297 H5307 H2088

עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הַלִּינְתָם עָלַי:
 बीस वर्ष और-ऊपर जिन्होंने मेरे-विरुद्ध बड़बड़ाया
 H4605 H8141 H6242

तुम लोगों को यह सब होगा: तुम लोगों के शरीर इस मरुभूमि में मेरे हुए गिरेंगे। हर एक व्यक्ति जो बीस वर्ष में या अधिक उम्र का था हमारे लोगों के सदस्य के रूप गिना गया और तुम लोगों के में से हर एक ने मेरे अर्थात् यहोवा के विरुद्ध शिकायत की। इसलिए तुम लोगों में से हर एक मरुभूमि में मरेगा।

30 אִם- אַתֶּם תִּבְּאוּ אֶל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֵת- יְדֵי לְשָׂבֹן
 निश्चय- तुम प्रवेश-करोगे में- उस-देश उस-देश में- प्रवेश-विषय-में मैंने-उठाया को- अपना-हाथ बसाने-के-लिए
[H7931](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#)

אַתְּכֶם בָּהּ כִּי אִם- כָּלֵב בֶּן- יִפְתָּח וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן- נוּן :
 तुम्हें उसमें सिवाय- के- कालेब पुत्र- यपुत्रे-के और-यहोशू नून-के
[H0853](#) [H3612](#) [H3312](#) [H3091](#) [H5126](#)

तुम लोगों में से कोई भी कभी उस देश में प्रवेश नहीं करेगा जिसे मैंने तुमको देने का वचन दिया था। केवल यपुले का पुत्र कालेब और नून का पुत्र यहोशू उस देश में प्रवेश करेंगे।

31 וְטַפְלְכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לְבָן יְהוָה וְהִבֵּאתִי אִתְּכֶם וַיִּדְעוּ אֶת- הָאָרֶץ
 और-तुम्हारे-बच्चे जिनके-विषय-में तुमने-कहा लूट हो-जाएँगे मैं-लाऊँगा उन्हें और-वे-जानेंगे उस-देश को-
[H2945](#) [H0559](#) [H0957](#) [H1961](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#)

אֲשֶׁר מְאַסְתֶּם בָּהּ :
 जिसे तुमने-तुच्छ-जाना उसमें

तुम लोग डर गए थे और तुम लोगों ने शिकायत की कि उस नये देश में तुम्हारे शत्रु तुम्हारे बच्चों को तुमसे छीन लेंगे। किन्तु मैं तुमसे कहता हूँ कि मैं उन बच्चों को उस देश में ले जाऊँगा। वे उन चीजों का भोग करेंगे जिनका भोग करना तुमने स्वीकार नहीं किया।

32 וּפְנֵי יְהוָה אַתְּכֶם יִפְּלוּ בְּמִדְבָּר הַזֶּה :
 और-तुम्हारी-लाशें तुम्हारी गिरेंगी में-जंगल इस
[H6297](#) [H5307](#) [H2088](#)

जहाँ तक तुम लोगों की बात है, तुम्हारे शरीर इस मरुभूमि में गिर जाएंगे।”

33 וּבְנֵיכֶם יְהוּוּ רָעִים בְּמִדְבָּר מֵ-יְהוּוּ שָׁנָה אַרְבָּעִים אֶת- וְנִשְׂאוּ אֶת- זְנוּתֵיכֶם עַד-
 और-तुम्हारे-बेटे होंगे चरवाहे में-जंगल वर्ष चालीस को- और-उठाएँगे तुम्हारी-व्यभिचारिता जब-तक-
[H1961](#) [H0705](#) [H8141](#) [H5375](#) [H0853](#) [H2184](#) [H5704](#)

וְנִשְׂאוּ אֶת- בְּנֵי יְהוָה :
 तुम्हारी-लाशें समाप्त-न-हो-जाएँ में-जंगल
[H6297](#) [H8552](#)

“तुम्हारे बच्चे यहाँ मरुभूमि में चालीस वर्ष तक गड़ेरिए रहेंगे। उनको यह कष्ट होगा क्योंकि तुम लोगों ने विश्वास नहीं किया। वे इस मरुभूमि में तब तक रहेंगे जब तक तुम सभी यहाँ मर नहीं जाओगे। तब तुम सबके शरीर इस मरुभूमि में दफन हो जाएंगे।

34 בְּמוֹסָפֶר הַיָּמִים אֲשֶׁר- תִּדְרָתֶם אֶת- הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם לַשָּׁנָה
 के-अनुसार-गिनती दिनों-की जिनमें- तुमने-जासूसी-की को- उस-देश चालीस दिन प्रति-वर्ष
[H4557](#) [H3117](#) [H0853](#) [H8446](#) [H0776](#) [H0705](#) [H3117](#) [H8141](#) [H3117](#) [H8141](#) [H3117](#)

יָוֵם לַשָּׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת- וַיִּדְעוּ אֶת- תְּנִיחָתִי :
 प्रति-वर्ष तुम-उठाओगे को- और-तुम-जानोगे वर्ष चालीस अपने-अधर्मों को- तुम-उठाओगे मेरा-विरोध
[H8141](#) [H3117](#) [H5375](#) [H0853](#) [H0705](#) [H5771](#) [H0853](#) [H8141](#) [H3117](#) [H8141](#) [H3117](#)

तुम लोग अपने पाप के लिए चालीस वर्ष तक कष्ट भोगोगे। (तुम लोगों ने इस देश की छानबीन में जो चालीस दिन लागए उसके प्रत्येक दिन के लिए एक वर्ष होगा।) तुम लोग जानोगे कि मेरा तुम लोगों के विरुद्ध होना कितना भयानक है।

35 אָנֹכִי יְהוָה הַבְּרִיתִי אִם- וְלֹא יָזַאת אֲעֹשֶׂה לְכָל- הָעָרָה הָרְעָה הַזֹּאת
 मैं यहोवा है-कहा-ने निश्चय- नहीं यही मैं-करूँगा सारी- मंडली दुष्ट इस
[H0589](#) [H3068](#) [H1696](#) [H2063](#) [H3808](#) [H2063](#) [H3605](#) [H5712](#) [H2063](#)

הַנּוֹעֲדִים עָלַי בְּמִדְבָּר הַזֶּה :
 जो-इकट्ठी-हुई-है मेरे-विरुद्ध इस में-जंगल वे-समाप्त-होंगे और-वहाँ वे-मरेंगे
[H3259](#) [H2088](#) [H8552](#) [H8033](#) [H4191](#)

“मैं यहोवा हूँ और मैंने यह कहा है। मैं वचन देता हूँ कि मैं इन सभी बुरे लोगों के लिए यह करूँगा। ये लोग मेरे विरुद्ध एक साथ आए इसलिए वे सभी यहाँ मरुभूमि में मरेंगे।”

36 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר- שָׁלַח מֹשֶׁה לְהוֹרֹת אֶת- הָאָרֶץ וַיָּשֻׁבוּ אֵילֹנוֹן | और-बड़बड़ाया और-जो-लौटे उस-देश को- जासूसी-करने-को मूसा-ने भेजा-था जिन्हें- और-वे-पुरुष

(וַיְלִינוּ) עָלָיו אֶת- כָּל- הָעָרָה לְהוֹצִיא דָבָר עַל- הָאָרֶץ: और-बड़बड़ाया उसके-विरुद्ध को- सारी- मंडली फैलाकर बुरी-खबर के-विरुद्ध उस-देश

जिन लोगों को मूसा ने नये प्रदेश की छानबीन के लिए भेजा, वे ऐसे थे जो लौट आए और जो सभी इस्राएलियों में शिकायत करते हुए फैल गए। उन लोगों ने कहा कि लोग उस प्रदेश में प्रवेश करने के लिए पर्याप्त शक्तिशाली नहीं हैं।

37 וַיָּמָתוּ הָאֲנָשִׁים מוֹצְאֵי דְבַר- הָאָרֶץ רָעָה בְּמִצְפָּה לְפָנָי יְהוָה: और-मर-गए तो-पुरुष वे-फैलाने-वाले बुरी-खबर- उस-देश-की बुरी विपत्ति-से सामने के-यहोवा

वे लोग इस्राएली लोगों में परेशानी फैलाने के लिए उत्तरदायी थे। इसलिए यहोवा ने एक बीमारी उत्पन्न करके उन सभी को मर जाने दिया।

38 וַיְהִי וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן- נֹון וְכַלֵּב בֶּן- יִפְתָּח הָאֲרָרְיָה חִיוּ מִן- הָאֲנָשִׁים הָהֵם הַהֲלֹכִים | जो-गए-थे परंतु-यहोशू नून-के पुत्र- और-कालेब पुत्र- के यपुत्रे-रहे जीवित-रहे में-से- उन-पुरुषों उन पुत्र-यहोवा

לְהוֹרֹת אֶת- הָאָרֶץ: जासूसी-करने-को को- उस-देश

किन्तु नून का पुत्र यहोशू और यपुत्रे का पुत्र कालेब उन लोगों में थे जिन्हें देश की छानबीन करने के लिए भेजा गया था और यहोवा ने उन दोनों आदमियों को बचाया। उनको वह बीमारी नहीं हुई जिसने अन्य लोगों को मार डाला।

39 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל- כָּל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲאֲבֵלוּ הָעָם | और-कहा मूसा-ने को- ये ये-वचन ये-होवा को- मूसा-ने और-कहा

מְאֹד: बहुत H3966

मूसा ने ये सभी बातें इस्राएल के लोगों से कहीं। लोग बहुत अधिक दुःखी हुए।

40 וַיִּשְׁכַּמּוּ וַיָּשֻׁבוּ בְּבֹקֶר וַיַּעֲלֵוּ אֶל- רֹאשׁ- הָהָר וַיִּשְׁכַּמּוּ וַיָּשֻׁבוּ אֶל- אֵילֹנוֹן | और-चढ़े और-चढ़ेंगे देखो-हम कहते-हुए पहाड़-की चोटी- की-और- की-और- और-चढ़ेंगे देखो-हम कहते-हुए पहाड़-की चोटी- की-और- की-और-

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר- אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ: उस-स्थान जो- कहा-था हमने-पाप-किया-है क्योंकि यहोवा-ने H4725 H0559 H3068 H2398

अगले दिन बहुत सवेरे लोगों ने ऊँचे पहाड़ी प्रदेश की ओर बढ़ना आरम्भ किया। लोगों ने कहा, “हम लोगों ने पाप किया है। हम लोगों को दुःख है कि गम लोगों ने यहोवा पर विश्वास नहीं किया। हम लोग उस स्थान पर जाएंगे जिसे यहोवा ने देने का वचन दिया है।”

41 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְמֹהָ וְהָאֵל לֹא יְהוָה יְהוָה וְהוּא לֹא | तो-कहा मूसा-ने क्यों वर्यो यह का- उल्लंघन-करते-हो तुम यह वर्यो यहोवा नहीं-है और-यह और-यहोवा नहीं-है

תִּצְלַח: सफल-होगा

किन्तु मूसा ने कहा, “तुम लोग यहोवा के आदेश का पालन क्यों नहीं कर रहे हो तुम लोग सफल नहीं हो सकोगे।

42 אֶל- תְּעֹלָו אֲנִי יְהוָה כִּי אֵיבִיכֶם: मत- चढ़ो क्योंकि यहोवा नहीं-है और-नहीं-है और-तुम्हारे-बीच तुम यहोवा नहीं-है अपने-शत्रुओं के-सामने तुम-मारे-जाओगे और-नहीं-है

उस देश में प्रवेश न करो। यहोवा तूम लोगों के साथ नहीं है। तुम लोग सरलता से अपने शत्रुओं से हार जाओगे।

כִּן	עַל-	כִּי-	בְּחָרָב	וַיִּפְּלֹתֶם	לְפָנֵיכֶם	שָׁם	וְהַכְנַעֲנִי	הָעַמְלֹקִי	כִּי	43
कि	इसलिए-	क्योंकि-	तलवार-से	और-तुम-गिरोगे	तुम्हारे-सामने-हैं	वहाँ	और-कनानी	अमालेकी	क्योंकि	
			H2719	H5307	H6440	H8033		H6003		
				עִמָּכֶם:	יְהוָה	יְהִי	וְלֹא-	יְהוָה	מֵאַחֲרַי	שְׁבַתֶּם
				तुम्हारे-साथ	यहोवा	होगा	और-नहीं-	यहोवा-के	पीछे-होकर-	तुम-फिरे-हो
					H3068	H1961	H3808	H3068	H7725	

अमालेकी और कनानी लोग वहाँ तुम्हारे विरुद्ध लड़ेंगे। तुम लोग यहोवा से विमुख हुए हो। इसलिए वह तुम लोगों के साथ नहीं होगा जब तुम लोग उनसे लड़ोगे और तुम सभी उनकी तलवार से मारे जाओगे।”

לֹא-	וּמִשָּׁה	יְהוָה	בְּרִית-	וְאַרְוֹן	הַהָר	רָאשׁ	אֶל-	לְעֹלֹת	וַיַּעֲבְדוּ	44
नहीं-	और-मूसा	यहोवा-की	वाचा-का-	परंतु-सन्दूक	पहाड़-की	चोटी	की-ओर-	चढ़ने-को	परंतु-वे-ढिठाई-से-चढ़े	
H3808	H4872	H3068	H1285	H0727	H2022		H0413	H5927		
							הַמִּצְנָה:	מִקְרָב	מִשֵּׁן	
							छावनी-के	से-बीच	हिले	
							H4264	H7130	H4185	

किन्तु लोगों ने मूसा पर विश्वास नहीं किया। वे ऊँचे पहाड़ी प्रदेश की ओर गए। किन्तु मूसा और यहोवा का साक्षीपत्र का सन्दूक लोगों के साथ नहीं गया।

פ	הַחֲרָמָה:	עַד-	וַיִּכְתּוּם	וַיִּכּוּם	הָהוּא	בְּהָר	הַיִּשָּׁב	וְהַכְנַעֲנִי	הָעַמְלֹקִי	וַיִּרַד	45
प	होर्मा	तक-	और-कुचला	और-मारा	उस	में-पहाड़	जो-रहते-थे	और-कनानी	अमालेकी	तो-उतरे	
	H2767	H5704	H3807	H5221	H1931	H2022	H3427		H6003	H3381	

तब अमालेकी और कनानी लोग जो पहाड़ी प्रदेशों में रहते थे, आए और उन्होंने इस्राएली लोगों पर आक्रमण कर दिया। अमालेकी और कनानी लोगों ने उनको सरलता से हरा दिया और होर्मा तक उनका पीछा किया।